

دليل السماعه sound FS R312

sound FS R312
sound FS R312 myChoice



معلومات عن السماعات

- ❶ إذا لم يتم تحديد أي مربع اختيار وكنت لا تعلم موديل السماعة،
فيرجى استشارة أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.
- ❶ تعمل السماعات ضمن نطاق تردد من 2.4 GHz إلى 2.48 GHz.
عند ركوب الطائرات، يرجى الرجوع إلى شركة الطيران
لمعرفة ما إذا كان يجب عليك تحويل الأجهزة لوضع الطيران أم
لا، ارجع إلى الفصل 11.

سماعات الأذن

- القبة ☐
- SlimTip ☐
- cShell ☐

موديلات السماعات

- sound FS R312 (9/7/5/3/1) ☐
- sound FS R312 myChoice ☐

حجم البطارية

- 312 ☐

ينطبق دليل المستخدم هذا على الموديلات التالية:

CE
0459

السماعات

sound FS 9-R312

sound FS 7-R312

sound FS 5-R312

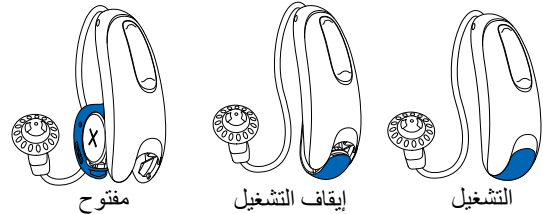
sound FS 3-R312

sound FS 1-R312

sound FS R312 myChoice



تشغيل/إيقاف



حجم البطارية

312

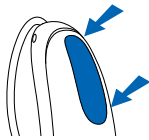


التحذير من انخفاض مستوى طاقة البطارية

صافرتان
(نغمتان تحذيريتان)
كل 30 دقيقة



الزر متعدد الوظائف

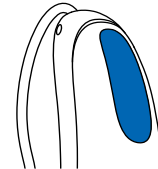


تأتي سماعاتك مزودة بزر متعدد الوظائف يتيح لك ضبط إعداداتها. يمكن استخدام الزر متعدد الوظائف الموجود في السماعات للتحكم في مستوى الصوت وكذلك للتحكم في البرامج. كما يمكنك أيضاً استخدام الزر متعدد الوظائف لقبول مكالمات الهاتف المحمول المقترن أو رفضها.

المكالمات الهاتفية: في حال الاقتران بهاتف تم تفعيل تقنية Bluetooth® به، فستؤدي ضغطة قصيرة إلى قبول مكالمة واردة بينما يؤدي الضغط لفترة طويلة إلى رفض المكالمة. **تشغيل/إيقاف:** أغلق باب البطارية لتشغيل سماعاتك وافتحه جزئياً لإيقاف تشغيل السماعات.

الدخول في وضع الطيران: أثناء إيقاف تشغيل السماعة، اضغط مع الاستمرار على زر الضغط الموجود فيها أثناء إغلاق باب البطارية، واستمر في الضغط على الزر لمدة 7 ثوانٍ.

الزر متعدد الوظائف



شكرًا لك

نشكرك على اختيارك لهذه السماعات.

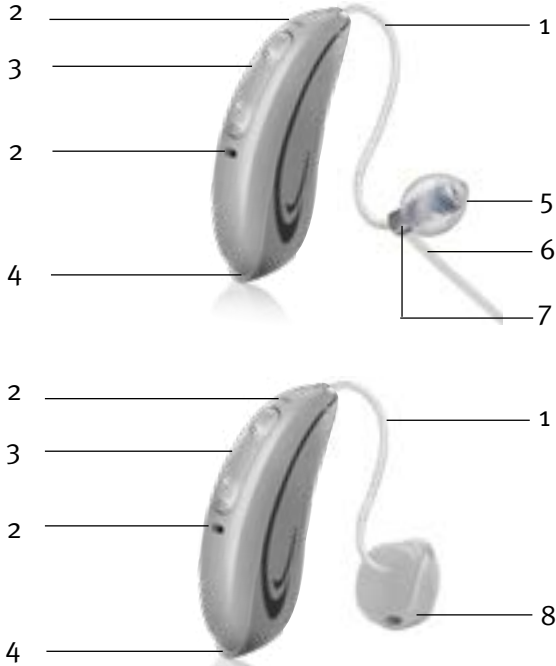
يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من فهمك لطبيعة السماعات وتحقيق أقصى استفادة منها. التدريب غير مطلوب للتعامل مع هذا الجهاز. سيساعد أخصائي السماعات في إعداد السماعات وفقًا لتفضيلاتك الفردية أثناء استشارتك له بشأن التركيب / عملية الشراء.

لمزيد من المعلومات حول الميزات، أو الفوائد، أو الإعداد، أو الاستخدام والصيانة، أو إصلاح السماعة والملحقات - اتصل بأخصائي السماعات أو ممثل الشركة المصنعة. يمكن العثور على معلومات إضافية في ورقة مواصفات المنتج الذي اشتريته.

جدول المحتويات

1. أجزاء السماعة..... 4
2. تشغيل السماعات وإيقاف تشغيلها..... 6
3. كيفية تركيب السماعات على أذنك..... 7
4. خلع السماعات من أذنك..... 9
5. علامات السماعات اليسرى واليمنى..... 10
6. الزر متعدد الوظائف..... 11
7. معلومات خاصة بالبطاريات..... 14
8. نظرة عامة على إمكانية الاتصال..... 17
9. الاقتران الأولي..... 18
10. المكالمات الهاتفية..... 20
11. وضع الطيران..... 24
12. استخدام تطبيق HANSATON stream remote..... 26
13. ظروف التشغيل والنقل والتخزين..... 27
14. العناية والصيانة..... 29
15. استبدال واقي الحماية من صمغ الأذن..... 32
16. الصيانة والضمان..... 36
17. معلومات الامتثال..... 38
18. معلومات وشرح الرموز..... 41
19. دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها..... 45
20. معلومات السلامة المهمة..... 50
- إلغاء طنين الأذن..... 68

السماعة sound FS R312



1. أجزاء السماعة

- 1 **السلك** - يوصل وحدة سماعة مكبر الصوت بسماعتك
- 2 **الميكروفونات** - يدخل الصوت إلى السماعة من خلال الميكروفونات
- 3 **الزر متعدد الوظائف** - يعمل على التنقل بين البرامج السمعية أو تغيير مستوى الصوت، وقبول مكالمات الهاتف المحمول أو رفضها اعتماداً على التركيب المخصص لديك
- 4 **باب البطارية (التشغيل وإيقاف التشغيل)** - أغلق باب البطارية لتشغيل سماعاتك وافتحه جزئياً لإيقاف التشغيل. سيؤدي فتح الباب تماماً إلى قدرتك على استبدال البطارية بوحدة جديدة
- 5 **القبة** - تثبت وحدة مكبر الصوت في مكانها داخل القناة السمعية
- 6 **قطعة التثبيت** - تساعد في منع تحرك القبة ووحدة السماعة خارج القناة السمعية
- 7 **وحدة مكبر الصوت** - تعمل على تضخيم الصوت وترسله مباشرة إلى القناة السمعية
- 8 **ال قالب المخصص** - يثبت السماعات في مكانها



سماعات الأذن الممكنة

cShell

SlimTip

القبة

2. تشغيل السماعات وإيقاف تشغيلها

يقوم باب البطارية بدور مفتاح التشغيل وإيقاف التشغيل.

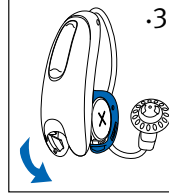
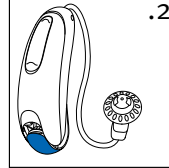
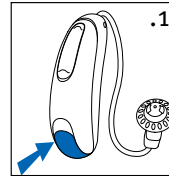
1. **التشغيل:** لإغلاق باب البطارية تمامًا.

① قد يستغرق الأمر خمس ثوانٍ قبل تشغيل السماعات. يمكن لأخصائي رعاية السمع زيادة تأخير بدء التشغيل إذا لزم الأمر.

2. **إيقاف التشغيل:** افتح باب البطارية جزئيًا

3. **الفتح:** افتح باب البطارية تمامًا للوصول إلى البطارية واستبدالها بأخرى جديدة.

① عند تشغيل السماعات وإيقاف تشغيلها أثناء وجودها على الأذن، أمسك الجهاز من أسفل ومن أعلى بإصبعي السبابة والإبهام. استخدم إصبع السبابة بيدك الأخرى لفتح باب البطارية وإغلاقه.



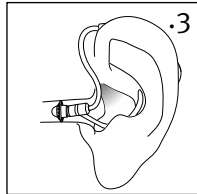
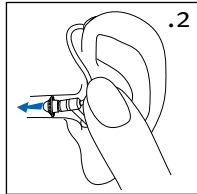
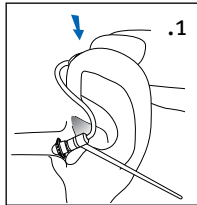
3. كيفية تركيب السماعات على أذنك

تكون السماعات مرمزة لونياً باستخدام علامة على الجانب الخارجي للسماعة:

أحمر = أذن يمين؛ أزرق = أذن يسرى.

السماعات ذات القباب

1. ضع السماعة فوق الجزء العلوي من أذنك.



2. امسك السلك من المكان الذي

يتصل فيه بالقبعة واضغط برفق

على القبة داخل القناة السمعية.

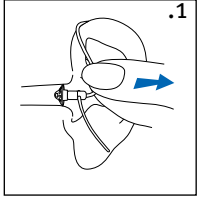
ينبغي أن يستقر السلك على رأسك، وألا يبدو كأنه ناتئًا.

3. في حالة وجود قطعة تثبيت، قم

بوضعها في أذنك بحيث تستقر

في الجزء السفلي من فتحة القناة السمعية.

4. خلع السماعات من أذنك

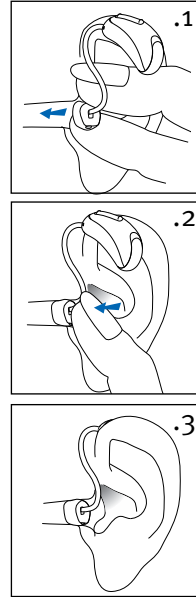


1. اسحب منحني السلك واخلع السماعة من خلف الأذن.

بطاقات التسمية

يوجد الرقم التسلسلي وسنة التصنيع داخل باب البطارية.

السماعات ذات القوالب المخصصة



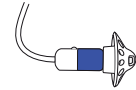
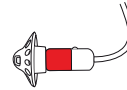
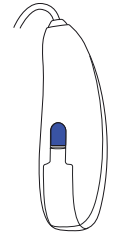
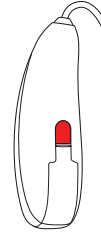
1. أمسك القالب المخصص بين إصبعي الإبهام والسبابة. ينبغي أن تتجه الفتحة ناحية القناة السمعية بحيث تتركز السماعة فوق أذنك.
2. أدخل القالب المخصص بعناية في الأذن. من المفترض أن يستقر القالب بشكل ملائم في الأذن على نحو محكم ومريح.
3. ضع السماعة فوق الجزء العلوي من أذنك.

5. علامات السماعات اليسرى واليمنى

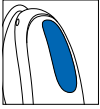
توجد علامة حمراء أو زرقاء على الجزء الخلفي من السماعة وعلى مكبر الصوت. توضح هذه العلامات ما إذا كانت السماعة مخصصة للأذن اليسرى أم اليمنى.

تشير العلامة الحمراء
إلى السماعة اليمنى.

تشير العلامة الزرقاء
إلى السماعة اليسرى.



6. الزر متعدد الوظائف



تأتي السماعات مزودة بزر متعدد الوظائف يتيح لك ضبط المزيد من إعداداتها. يمكن استخدام الزر متعدد الوظائف الموجود في السماعات للتحكم في مستوى الصوت وكذلك للتحكم في البرامج.

يمكنك أيضًا استخدام الزر متعدد الوظائف لقبول ورفض المكالمات الواردة إلى هاتفك المحمول المقترن بالسماعة. إذا تم إقران السماعة بهاتف تم تمكين تقنية Bluetooth® عليه، فستؤدي ضغطة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر مكالمات واردة بينما يؤدي الضغط لفترة طويلة إلى رفض مكالمات واردة - ارجع إلى الفصل 10.

يمكنك أيضًا استخدام ملحق Remote Control الاختياري أو تطبيق HANSATON stream remote للتحكم في السماعات.

① توضح تلك التعليمات الإعدادات الافتراضية للزر متعدد الوظائف. قد يغير أخصائي رعاية السمع وظيفة الأزرار. راجع أخصائي السماعات للحصول على مزيد من المعلومات.

إن Bluetooth® علامة تجارية مسجلة مملوكة من قبل شركة Bluetooth SIG, Inc.

□ التحكم في البرامج

سنتنقل إلى برنامج السماعات التالي في كل مرة تضغط فيها على الجزء العلوي من الزر الموجود في أي سماعة لمدة أطول من ثانيتين. سنتطلق صافرة (نغمة تحذيرية) منها للإشارة إلى البرنامج الذي تستخدمه الآن.

إعداد البرامج	الصافرات (النغمات التحذيرية)
البرنامج الأول (مثال: البرنامج التلقائي)	صافرة (نغمة تحذيرية) واحدة
البرنامج الثاني (مثال: الكلام وسط ضجيج)	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)
البرنامج الثالث (مثال: الهاتف)	3 صافرات (نغمات تحذيرية)
البرنامج الرابع (مثال: الموسيقى)	4 صافرات (نغمات تحذيرية)

□ التحكم في مستوى الصوت

لضبط مستوى صوت البيئة الخاصة بك:

- اضغط على الجزء العلوي من الزر الموجود في السماعة لزيادة مستوى الصوت،
 - واضغط على الجزء السفلي من الزر الموجود في السماعة لخفض مستوى الصوت
- ستصدر صافرة (نغمة تحذيرية) من السماعات عندما تقوم بتغيير مستوى الصوت بها.

ضبط مستوى الصوت	الصافرات (النغمات التحذيرية)
مستوى الصوت المقترح	صافرة (نغمة تحذيرية) واحدة
رفع مستوى الصوت	صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة
خفض مستوى الصوت	صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة
الحد الأقصى لمستوى الصوت	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)
الحد الأدنى لمستوى الصوت	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)

7. معلومات خاصة بالبطاريات

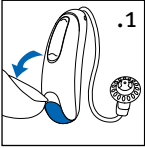
التحذير من انخفاض مستوى طاقة البطارية

تشير الصافرتان الطويلتان إلى انخفاض مستوى طاقة بطارية السماع. بعد صدور التحذير من انخفاض مستوى طاقة البطارية، قد لا تكون الأصوات واضحة كالعادة. وهذا أمر طبيعي ويمكن حل هذه المشكلة بتغيير البطاريات. إذا لم تكن قادرًا على سماع التحذير الخاص بانخفاض مستوى طاقة البطارية، يمكن لأخصائي رعاية السمع الذي تتعامل معه تغيير مستوى صوت التحذير أو حدته.

① سماعاتك مصممة بحيث تصدر منها صافرة التحذير من انخفاض مستوى طاقة البطارية كل 30 دقيقة حتى تقوم باستبدال البطاريات، ولكن ذلك يتوقف على حالة البطاريات، فقد ينفد شحنها قبل إصدار تحذير آخر من انخفاض مستوى طاقة البطارية. ومن ثم، يوصى بأن يتم استبدال البطاريات بمجرد سماع صافرة (نغمة) التحذير من انخفاض كفاءتها.

استبدال البطارية بواحدة جديدة

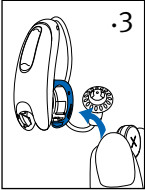
1. قم بدفع باب البطارية للخارج برفق باستخدام ظفر إصبعك.



2. ادفع البطارية بظفر إصبعك تجاه جانب الفتح، وقم بإزالتها.

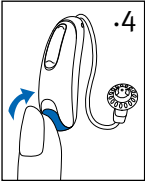


3. أدخل البطارية الجديدة في حجرة البطارية بحيث تكون علامة الزائد (+) الموجودة على البطارية في الاتجاه المماثل لمؤشر البطارية الموجود على باب البطارية. سيضمن ذلك أن يتم إغلاق باب البطارية بشكل صحيح.



① لن يتم تشغيل السماعات إذا تم إدخال البطارية بشكل غير صحيح.

4. أغلق باب البطارية.

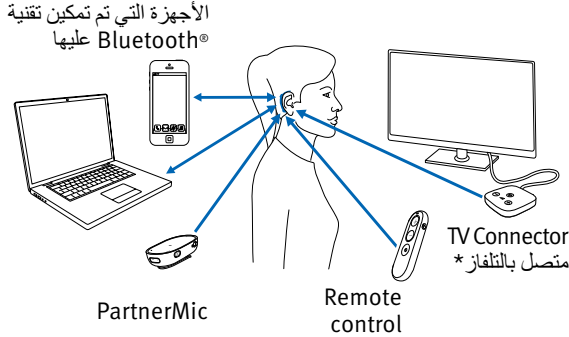


الاعتناء بالبطاريات

- تخلص دائماً من البطاريات بطريقة آمنة وغير ضارة بالبيئة.
- لإطالة عمر البطارية، تذكر أن تقوم بإيقاف تشغيل السماعات لديك عندما لا تكون قيد الاستخدام، لا سيما عند النوم.
- وقم بإزالة البطاريات وإبقاء باب البطارية مفتوحاً عند عدم ارتداء السماعات، لا سيما عند النوم. سيبيح ذلك تبخر الرطوبة الداخلية.

8. نظرة عامة على إمكانية الاتصال

يعرض الرسم التوضيحي الموجود أدناه بعض خيارات إمكانية الاتصال المتاحة للسماعات.



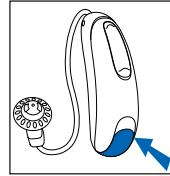
يُرجى مراجعة دليل المستخدم الذي جاء مع الملحق الخاص بك لمعرفة المزيد من المعلومات. يُرجى الاتصال بأخصائي السماعات الذي تتعامل معه للحصول على TV Connector، أو Remote Control، أو PartnerMic، أو ملحقات Roger.

*يمكن توصيل موصل التلفزيون بأي مصدر للصوت مثل التلفزيون أو أجهزة الكمبيوتر أو أنظمة الصوت عالية الجودة.

9. الاقتران الأولي

1. انتقل إلى قائمة الإعدادات في هاتفك للتحقق من تشغيل خاصية **Bluetooth®** وللبحث عن الأجهزة التي تم تمكين تقنية Bluetooth بها.

2. قم بتشغيل السماعات الخاصة بك من خلال إغلاق باب البطارية. تبقى السماعات الخاصة بك في وضع الإقران لمدة 3 دقائق.



3. يعرض الهاتف قائمة بالأجهزة الموجودة والتي تم تفعيل تقنية Bluetooth بها. اختر السماعة من القائمة لإقران كلا السامعتين معًا في نفس الوقت. سوف تسمع نغمة بعد أن يتم إقران هاتفك بنجاح مع السماعات.

i يلزم تنفيذ إجراء الإقران مرة واحدة فقط مع كل هاتف تم تفعيل تقنية Bluetooth به.

i ارجع إلى دليل مستخدم الهاتف الخاص بك للتعرف على تعليمات إقران جهاز يستخدم Bluetooth مع هاتفك.

التوصيل بهاتفك المحمول

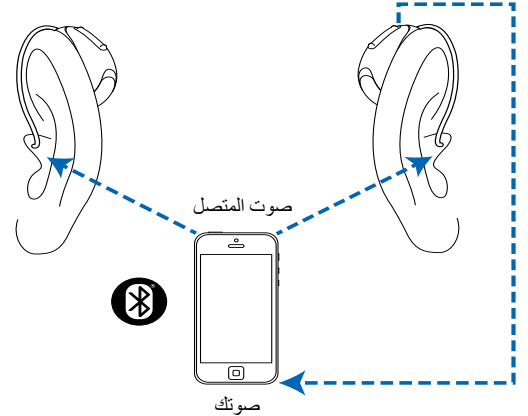
بعد أن يتم إقران السماعات بالهاتف، تتصل بشكل تلقائي مرة أخرى مع الهاتف عندما يتم تشغيل الهاتف والسماعات وعندما تتواجد السماعات في نطاق اكتشاف الهاتف. يمكن أن يستغرق ذلك ما يصل إلى دقيقتين.

i يتم الحفاظ على استمرارية الاتصال طالما استمر تشغيل الهاتف ووجوده في نطاق الاكتشاف والبالغ ما يصل إلى 10 أمتار (30 قدمًا).

i لتبديل المكالمات بين سماعتك وسماعة الهاتف المحمول الخاص بك، حدد مصدر الصوت الذي ترغب في استخدامه من الهاتف. إذا لم تكن متأكدًا من كيفية فعل ذلك، فراجع دليل التعليمات الذي جاء مع الهاتف المحمول.

10. المكالمات الهاتفية

تسمح السماعات بالاتصال المباشر مع الأجهزة التي تم تفعيل تقنية® Bluetooth بها. عند الاقتران والاتصال بهاتف، سوف تسمع الإشعارات وإشعار المكالمات الواردة وصوت المتصل مباشرة من خلال السماعات. المكالمات الهاتفية التي يتم إجرائها "دون استخدام اليدين"، ويعني هذا أنه يتم التقاط صوتك بواسطة الميكروفونات المدمجة في السماعات وإرسالها مرة أخرى إلى الهاتف. يمكن توصيل جهازي Bluetooth بنشطين مثل الهاتف بالسماعات، مع دعم عمليات الاقتران الإضافية.



إجراء مكالمة هاتفية

أدخل رقم الهاتف واضغط على زر طلب الاتصال. ستسمع نغمة الطلب من خلال السماعة. يتم التقاط صوتك بواسطة ميكروفونات السماعة ونقلها إلى الهاتف.

① لن تحتاج إلى حمل هاتفك المحمول بالقرب من فمك، حيث إن صوتك ينتقل من خلال السماعات إلى الهاتف المحمول.

قبول مكالمة هاتفية

عند تلقي مكالمة، ستسمع إشعار المكالمة الواردة في السماعات (مثل نغمة الرنين أو الإشعار الصوتي).

يمكن قبول مكالمة بضغطة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود على السماعة (لمدة أقل من ثانيتين) أو مباشرة على هاتفك.

ضغطة قصيرة
أقل من ثانيتين



إنهاء مكالمة هاتفية

يمكن إنهاء المكالمة بضغطة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود على السماعة (لمدة أكثر من ثانيتين) أو مباشرة على هاتفك.

ضغطة طويلة
أكثر من ثانيتين



رفض مكالمة هاتفية

يمكن رفض مكالمة واردة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود على السماعة (لمدة أكثر من ثانيتين) أو مباشرة على هاتفك.

11. وضع الطيران

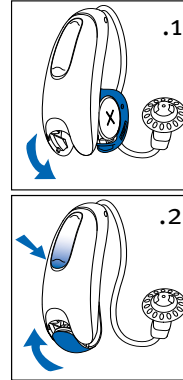
تعمل السماعات ضمن نطاق تردد من 2.4 GHz إلى 2.48 GHz. أثناء السفر بالطائرة، تقرر بعض شركات الطيران تحويل كل الأجهزة الموجودة على متن طائراتها إلى وضع الطيران. ولن يؤدي الدخول في وضع الطيران إلى تعطيل وظائف السماعة الطبيعية، ولكنه يؤدي إلى تعطيل وظائف إمكانيات الاتصال عبر تقنية Bluetooth فقط.

الدخول في وضع الطيران

لتعطيل وظيفة Bluetooth اللاسلكية والدخول في وضع الطيران:

1. افتح باب البطارية.

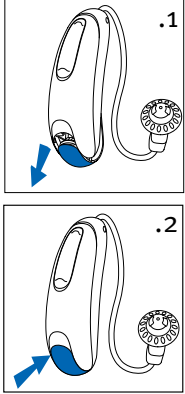
2. أثناء إيقاف تشغيل السماعة، اضغط مع الاستمرار على زر الضغط السفلي الموجود فيها أثناء إغلاق باب البطارية، واستمر في الضغط على الزر لمدة 7 ثوانٍ.



إنهاء وضع الطيران

لتمكين وظيفة Bluetooth اللاسلكية والخروج من وضع الطيران:

1. افتح باب البطارية.
2. أغلق باب البطارية.



12. استخدام تطبيق HANSATON stream remote

معلومات التوافق

يمكن استخدام تطبيق HANSATON stream remote على الهواتف المزودة بإمكانات تقنية Bluetooth منخفضة الطاقة (LE). يرجى الاطلاع على تفاصيل التوافق مع الهواتف الموجودة بالصفحة: hansaton.com/support

يرجى الاطلاع على تعليمات الاستخدام على hansaton.com/user-guides



لتنشيط تطبيق HANSATON stream remote لمستخدمي iPhone، يرجى مسح الرمز ضوئياً:



لتنشيط تطبيق HANSATON stream remote لمستخدمي نظام التشغيل Android، يرجى مسح الرمز ضوئياً:

iPhone® علامة تجارية خاصة بشركة Apple Inc، مسجلة في الولايات المتحدة وبلدان أخرى.

iOS® علامة تجارية مسجلة أو علامة تجارية خاصة بشركة Cisco Systems Inc و/أو الشركات التابعة لها في الولايات المتحدة وبعض البلدان الأخرى.

نظام التشغيل Android™ علامة تجارية خاصة بشركة Google LLC.

13. ظروف التشغيل والنقل والتخزين

تم تصميم هذا المنتج بحيث يعمل دون مشكلات أو قيود إذا ما تم استخدامه على النحو المنشود، ما لم يُذكر خلاف ذلك في أدلة المستخدم هذه.

يرجى التأكد من استخدام السماعات ونقلها وتخزينها وفقاً للشروط التالية:

التخزين	النقل	الاستخدام	
20- درجة مئوية إلى 60+ درجة مئوية (من 4- درجات فهرنهايت إلى 140 درجة فهرنهايت)	20- درجة مئوية إلى 60+ درجة مئوية (من 4- درجات فهرنهايت إلى 140 درجة فهرنهايت)	5+ درجات مئوية إلى 40+ درجة مئوية (41 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت)	درجة الحرارة
من 0% إلى 93% (دون تكثيف)	من 0% إلى 93% (دون تكثيف)	0% إلى 85% (دون تكثيف)	الرطوبة
500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال	500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال	500 هكتو باسكال إلى 1060 هكتو باسكال	الضغط الجوي

14. العناية والصيانة

مدة الخدمة المتوقعة:

مدة الخدمة المتوقعة للسماعات تبلغ خمس سنوات. من المتوقع أن تظل الأجهزة آمنة للاستخدام طوال هذه المدة.

فترة الخدمة التجارية:

ستساهم الرعاية الواجبة الدورية للسماعات في تحقيق الأداء المتميز طوال مدة الخدمة المتوقعة لأجهزتك.

ستوفر Sonova AG فترة خدمة وإصلاح مدتها خمس سنوات كحد أدنى بعد عدم تجديد هذا الموديل من السماعة والمكونات الأساسية من مجموعة منتجات الشركة المصنعة.

تم تصنيف السماعات هذه على أنها من فئة IP68. يعني هذا أنها مقاومة للماء والغبار ومصممة لتحمل مواقف الحياة اليومية. يمكن ارتداؤها تحت المطر ولكن ينبغي عدم غمرها بالكامل في الماء أو استخدامها عند الاستحمام أو السباحة أو الأنشطة المائية الأخرى. ينبغي عدم تعريض هذه السماعات أبداً لماء مضاف إليه الكلور أو الصابون أو الماء المالح أو السوائل الأخرى التي تحتوي على مواد كيميائية. إذا خضع الجهاز لظروف تخزين ونقل غير متوافقة مع ظروف الاستخدام الموصى بها، فانتظر 15 دقيقة قبل بدء تشغيل الجهاز.

معلومات عامة

قبل استخدام بخاخ الشعر أو وضع مستحضرات التجميل، يجب إخراج السماعات من أذنك، لأن هذه المنتجات قد تؤدي إلى تلفها.

السماعات مقاومة للماء والعرق والغبار في الظروف التالية:

- بعد التعرض للماء أو العرق أو الغبار، يتم تنظيف السماعة وتجفيفها.
- تُستخدم السماعة ويتم صيانتها كما هو موضح في دليل المستخدم هذا.

المهام اليومية

السماعة:

افحص سماعة الأذن أو القبة للتأكد من عدم وجود صمغ الأذن والرواسب الرطبة ونظف الأسطح بقطعة قماش خالية من الوبر. لا تستخدم أبدًا مواد التنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيفها. لا يُنصح بالشطف بالماء. إذا كنت بحاجة إلى تنظيف السماعة، فاطلب من أخصائي السماعات الذي تتعامل معه النصيحة والمعلومات حول المرشحات أو طرق التجفيف.

المهام الأسبوعية

السماعة:

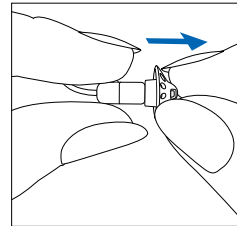
نظف سماعة الأذن أو القبة بقطعة قماش ناعمة مبللة أو بقطعة قماش تنظيف خاصة. لمزيد من تعليمات الصيانة المفصلة، يرجى مراجعة أخصائي السماعات الذي تتعامل معه.

15. استبدال واقى الحماية من صمغ الأذن

المعينة السمعية مزودة بواقى ضد صمغ الأذن لحماية مكبر الصوت من التلف الناتج عن تراكمه.

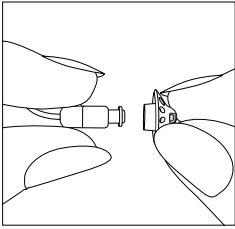
يرجى فحص واقى صمغ الأذن بانتظام واستبداله إذا بدا متسخًا أو إذا انخفض مستوى صوت السماع أو قلت جودة الصوت. يجب استبدال واقى صمغ الأذن كل فترة من أربعة إلى ثمانية أسابيع في حالة مستقبل الصوت العادي.

افصل سماعة الأذن أو القبة من مكبر الصوت

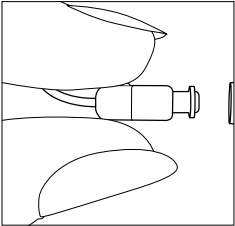


1. افصل سماعة الأذن أو القبة من مكبر الصوت عن طريق الإمساك بمكبر الصوت بيد وسماعة الأذن أو القبة باليد الأخرى.

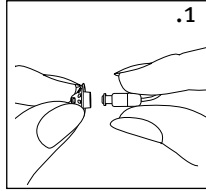
2. اسحب سماعة الأذن أو القبة برفق لإزالتها.



3. نظّف مكبر الصوت باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر.

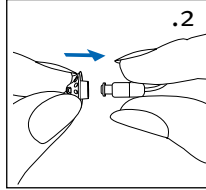


توصيل سماعة الأذن أو القبة بمكبر الصوت



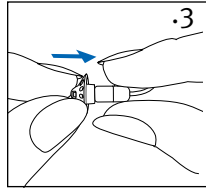
1.

1. امسك مكبر الصوت بيد وسماعة الأذن أو القبة في اليد الأخرى.



2.

2. حرك سماعة الأذن أو القبة فوق مخرج مكبر الصوت.



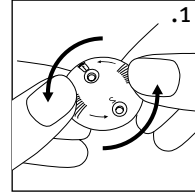
3.

3. يجب أن يتناسب مكبر الصوت وسماعة الأذن أو القبة معاً بشكل تام.

استبدال واقى الحماية من صمغ الأذن باستخدام

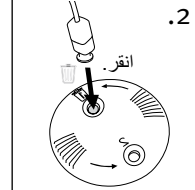
CeruShield™ Disk

1. قم بتدوير CeruShield Disk برفق في الاتجاه الذي تشير إليه الأسهم حتى تظهر الفتحة الحرة أسفل رمز السلة.

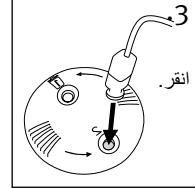


1.

2. لنزع واقى صمغ الأذن المستعمل، أدخل مكبر الصوت بعناية في الفتحة الخالية (أسفل رمز السلة) حتى تسمع صوت طقطقة. بعد سماع صوت الطقطقة سترى واقى صمغ الأذن المستعمل في الفتحة الموجودة أسفل رمز السلة.



2.



3.

3. لإدخال واقى صمغ الأذن الجديد، أدخل مكبر الصوت بعناية في الفتحة التي يكون واقى صمغ الأذن الجديد مرئياً فيها (مقابل رمز السلة) حتى تسمع صوت طقطقة. بعد سماع صوت الطقطقة، سترى أن الفتحة أدناه فارغة وواقى صمغ الأذن الجديد موجود الآن داخل مكبر الصوت.

16. الصيانة والضمان

الضمان

يرجى استشارة أخصائي السمعيات، المتواجد في مكان شراء السماعات، بشأن شروط وأحكام الضمان المحلي.

الضمان الدولي

تقدم شركة Sonova ضمانًا دوليًا محدودًا يمتد لسنة كاملة ويصبح ساريًا من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان المحدود عيوب التصنيع والمواد المستخدمة في السماعة بالترتيب، ولكن لا يغطي الملحقات مثل الأنابيب أو الأسلاك أو سماعات الأذن أو مكبر الصوت الخارجي. لا يصبح الضمان ساري المفعول إلا في حال إظهار دليل على الشراء.

لا يؤثر الضمان الدولي على أية حقوق قانونية قد تكون لديك بموجب التشريعات الوطنية المعمول بها بخصوص السلع الاستهلاكية.

حدود الضمان

لا يغطي هذا الضمان أي تلف ناجم عن سوء استخدام الجهاز أو عدم العناية به، أو التعرض لمواد كيميائية أو الضغط الشديد. الأضرار الناجمة عن الجهات الخارجية أو مراكز الصيانة غير المرخصة يجعل الضمان باطل المفعول. لا يغطي هذا الضمان أي عمليات صيانة يتم إجراؤها من قِبل أخصائي السمعيات في مكتبه.

الأرقام التسلسلية

الجانب الأيسر للسماعة:

الجانب الأيمن للسماعة:

تاريخ الشراء:

أخصائي السمعيات المعتمد (الختم/التوقيع):

17. معلومات الامتثال

إعلان التوافق

تقر Sonova AG بموجب هذا الدليل أن هذا المنتج يلبي متطلبات تنظيم الأجهزة الطبية رقم MDR2017/745 كما يتوافق مع توجيه المعدات اللاسلكية رقم 2014/53/EU.

يمكن الحصول على النص الكامل لإعلان التوافق في الاتحاد الأوروبي من الشركة المصنعة عبر الموقع الإلكتروني التالي:
www.sonova.com/en/certificates



أستراليا/نيوزيلندا:

للإشارة إلى امتثال الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية الصادرة عن إدارة الطيف اللاسلكي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق بالاستخدام القانوني في نيوزيلندا وأستراليا. ملصق الامتثال R-NZ خاص بالمنتجات اللاسلكية التي يتم توفيرها في الأسواق في نيوزيلندا بموجب مستوى التوافق A1.

تم اعتماد السماع الموضحة هنا من خلال:

نظام السمع القياسي

الولايات المتحدة الأمريكية - مُعرّف
لجنة الاتصالات الاتحادية (FCC):

KWC-MZP sound FS R312

الإشعار 1

يتوافق هذا الجهاز مع المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) و 210-RSS في قوانين هيئة كندا للصناعة. يخضع التشغيل للشترتين التاليين:

- 1) ألا يتسبب هذا الجهاز في التشويش الضار،
- 2) أن يقلل هذا الجهاز أي تشويش يتعرض له، بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في التشغيل غير المرغوب.

الإشعار 2

قد تؤدي أي تغييرات أو تعديلات يتم إدخالها على هذا الجهاز دون موافقة صريحة من Sonova AG إلى إبطال ترخيص لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) بتشغيل هذا الجهاز.

الإشعار 3

تم فحص هذا الجهاز وتبين أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة "ب" بموجب المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) و ICES-003 في قوانين هيئة كندا للصناعة. وتم تصميم تلك الحدود لتوفير الحماية المقبولة من التشويش الضار في المناطق السكنية. قد يؤدي هذا الجهاز إلى توليد واستخدام وإشعاع طاقة التردد اللاسلكي وقد يتسبب في تشويش ضار بوسائل الاتصال اللاسلكية إذا لم يتم استخدامه وتركيبه حسب التعليمات. على الرغم من ذلك، ليست هناك أي ضمانات بعدم حدوث التشويش في وضعية تركيب معينة. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش ضار بوحدات الاستقبال في الأجهزة اللاسلكية أو التلفاز ويمكن التعرف على ذلك من خلال إيقاف تشغيل الأجهزة ثم تشغيلها، فإننا نشجع المستخدم على علاج هذا التشويش من خلال تنفيذ إجراء واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

- قم بتغيير اتجاه أو مكان هوائي الاستقبال
- قم بزيادة المسافة الفاصلة بين المعدات ومستقبل الصوت
- قم بتوصيل الجهاز في أحد المنافذ الموجودة في دائرة مختلفة عن تلك الدائرة المتصل بها مستقبل الصوت
- استشر الوكيل أو فني راديو / تلفاز خبيراً من أجل الحصول على المساعدة.

18. معلومات وشرح الرموز

مع وجود الرمز CE، تؤكد شركة Sonova AG على أن هذا المنتج، ويشمل الملحقات، يلبي متطلبات تنظيم الأجهزة الطبية رقم MDR 2017/745، وتوجيه الأجهزة الطبية رقم 93/42/EEC، علاوة على توجيه المعدات اللاسلكية رقم 2014/53/EU.



وتشير الأرقام التي تعقب الرمز CE مع كود المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بموجب اللوائح التنظيمية والتوجيهات المذكورة أعلاه.

يشير هذا الرمز إلى أن المنتجات المبينة في تعليمات المستخدم هذه تخضع للمتطلبات الخاصة بالجزء المطبق الخاص بالنوع B من EN 60601-1. تم تحديد سطح السماع كجزء ملامس للجسم من النوع B.



يشير إلى الشركة المصنعة للأجهزة الطبية، على النحو المحدد في لائحة الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 2017/745.



يشير إلى تاريخ صنع الجهاز الطبي.



يشير إلى ممثل الشركة المعتمد في المجموعة الأوروبية. EC REP هو أيضاً المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.



يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في أدلة المستخدم هذه وأخذها بعين الاعتبار.



معلومات اللاسلكي الخاصة بالسماعة اللاسلكية الخاصة بك

نوع الهوائي	هوائي حلقة رنين
تردد التشغيل	من 2.4 إلى 2.48 GHz
التعديل	GMSK، Pi/4 DPSK، GFSK
الطاقة التي يتم إشعاعها	> 2.5 ملي وات

Bluetooth®

النطاق	حوالي متر واحد
Bluetooth	الإصدار 4.2، الوضع الثنائي
ملفات التعريف المدعومة	ملف تعريف الاستخدام حر اليدين (HFP)، A2DP

التوافق مع معايير الانبعاثات والمناعة

معايير الانبعاثات	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
معايير المناعة	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2



يشير إلى رقم الكتالوج الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على الجهاز الطبي.



يشير إلى أن الجهاز عبارة عن جهاز طبي.



يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في دليل المستخدم هذا وأخذها بعين الاعتبار.

IP68

تصنيف IP = تصنيف الحماية من الدخول. يشير تصنيف IP68 إلى أن السماعة مقاومة للماء والغبار. تحملت الغمر المستمر في متر واحد من الماء لمدة 60 دقيقة و8 ساعات في غرفة غبار وفقاً للمعيار IEC60529.



يشير إلى حدود درجة الحرارة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان.



يشير إلى نطاق الرطوبة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان.



يشير إلى نطاق الضغط الجوي الذي يمكن أن يتعرض له الجهاز الطبي بأمان.



أثناء النقل، حافظ على جفاف المنتج.



يشير هذا الرمز إلى ضرورة أن يولي المستخدم اهتماماً بإشعارات التحذير ذات الصلة في دليل المستخدم هذا.



معلومات مهمة حول التعامل وسلامة المنتج.



رمز حقوق الطبع والنشر



يشير هذا الرمز إلى أن التشويش الكهرومغناطيسي من الجهاز يخضع للحدود المعتمدة من قبل لجنة الاتصالات الفيدرالية الأمريكية.



للإشارة إلى امتثال الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية الصادرة عن إدارة الطيف اللاسلكي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق بالاستخدام القانوني في نيوزيلندا وأستراليا.



علامة وشعارات الكلمة Bluetooth® هي علامات تجارية مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc.، ويُعد استخدام أي من هذه العلامات من قبل شركة Sonova بموجب ترخيص. تعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لمالكها المعنيين.



يشير هذا الرمز إلى أن هذا الجهاز يجب استخدامه بوصفه طبية. تنبيه: الولايات المتحدة يفرض القانون قيوداً على قيام الطبيب أو أخصائي السمعيات ببيع هذا الجهاز أو بناءً على طلب منهما (في الولايات المتحدة فقط).



العلامة اليابانية للمعدات اللاسلكية المعتمدة.



يشير إلى الرقم التسلسلي الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على جهاز طبي معين.

19. دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: انعدام الصوت	
لم يتم تشغيل السماعات	قم بتشغيلها
انخفاض / نفاد مستوى شحن البطارية	استبدل البطارية
ضعف أطراف توصيل البطارية	استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه
انقلاب البطارية رأساً على عقب	قم بتركيب البطارية وفقاً لرمز البطارية الموجود داخل باب البطارية
انسداد القوالب/القياب المخصصة بصمغ الأذن	قم بتنظيف القباب / القوالب المخصصة. ارجع إلى "العناية والصيانة" استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه
انسداد الميكروفونات	استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه

يهدف الرمز المتمثل في صندوق القمامة الذي عليه علامة خطأ إلى تنبيهك بأنه لا يجوز إلقاء هذا الجهاز وكذلك البطاريات في النفايات المنزلية العادية. يُرجى التخلص من الأجهزة القديمة أو غير المستخدمة في المواقع المخصصة للتخلص من النفايات الإلكترونية، أو إعطاء الجهاز إلى أخصائي السمعيات ليتخلص منه بمعرفة. ويعمل التخلص الملائم على حماية البيئة والصحة.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم بالنسبة للمستخدم أن يولي اهتماماً بإشعارات التحذير المتعلقة بالبطاريات في أدلة المستخدم هذه.



الرموز المطبقة على مصدر إمداد الطاقة الأوروبي فقط

مصدر الإمداد بالطاقة المزود بعزل مزدوج.



الجهاز مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.



محول العزل للسلامة، مقاوم لقصر الدائرة.



السبب	الحل المحتمل
-------	--------------

المشكلة: صوت متقطع

انخفاض مستوى شحن البطارية	استبدل البطارية
اتساخ أطراف توصيل البطارية	استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه

المشكلة: صافرتان (نغمتان تحذيريتان) طويلتان

انخفاض مستوى شحن البطارية	استبدل البطارية
---------------------------	-----------------

المشكلة: صوت صفير

لم يتم إدخال القباب / القوالب المخصصة بشكل سليم	انظر "تركيب السماعات في الأذن." قم بإزالة السماعات وإعادة إدخالها بعناية
اقتراب إحدى اليدين / الملابس من الأذن	أبعد يدك / ملابسك عن أذنك

تم تركيب قباب/قوالب مخصصة بشكل غير سليم	استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه
---	---------------------------------------

السبب	الحل المحتمل
-------	--------------

المشكلة: عدم ارتفاع الصوت بالدرجة الكافية

انخفاض مستوى الصوت	قم برفع مستوى الصوت؛ استشر أخصائي السمعيات إذا استمرت المشكلة
--------------------	---

انخفاض مستوى شحن البطارية	استبدل البطارية
لم يتم إدخال القباب / القوالب المخصصة بشكل سليم	انظر "تركيب السماعات في الأذن." قم بإزالة السماعات وإعادة إدخالها بعناية
تغير في القدرة على السمع	استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه

انسداد القوالب/القباب المخصصة بصمغ الأذن	قم بتنظيف القباب / القوالب المخصصة. ارجع إلى "العناية والصيانة" استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه
--	---

انسداد الميكروفونات	استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه
---------------------	---------------------------------------

السبب	الحل المحتمل
-------	--------------

المشكلة: لا يمكن سماع صوت مكالمات الهاتف المحمول عبر السماعات

السماعات في وضع الطيران	قم بالخروج من وضع الطيران: افتح باب البطارية، ثم قم بإغلاقه مرة أخرى
-------------------------	--

السماعات غير مقترنة بالهاتف	قم بإقران السماعات بهاتفك المحمول (مرة أخرى)
-----------------------------	--

اتصل بأخصائي السماعات الذي تتعامل معه إذا واجهتك أي مشاكل غير مدرجة في الدليل.

السبب	الحل المحتمل
-------	--------------

المشكلة: تشوه الصوت وعدم وضوحه

تم تركيب قباب/قوالب مخصصة بشكل غير سليم	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
---	---------------------------------------

انسداد القوالب/القباب المخصصة بصمغ الأذن	قم بتنظيف القباب / القوالب المخصصة. ارجع إلى "العناية والصيانة" استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
--	---

انخفاض مستوى شحن البطارية	استبدل البطارية
---------------------------	-----------------

انسداد الميكروفونات	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
---------------------	---------------------------------------

المشكلة: سقوط القباب / القوالب المخصصة خارج الأذن

تم تركيب قباب/قوالب مخصصة بشكل غير سليم	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
---	---------------------------------------

لم يتم إدخال القباب / القوالب المخصصة بشكل سليم	انظر "تركيب السماعات في الأذن". قم بإزالة السماعات وإعادة إدخالها بعناية
---	--

المشكلة: مستوى صوت منخفض في الهاتف الأرضي

لم يتم وضع الهاتف بالشكل المناسب	قم بتحريك سماعة الهاتف بالقرب من الأذن للحصول على إشارة أوضح
----------------------------------	--

تحتاج السماعات للضبط	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
----------------------	---------------------------------------

20. معلومات السلامة المهمة

يُرجى قراءة معلومات السلامة ذات الصلة ومعلومات قيود الاستخدام على الصفحات التالية قبل استخدام سماعتك.

الاستخدام المقصود

إن الاستخدام المنشود من السماعه هو تضخيم الصوت وإرساله إلى الأذن وبالتالي يتم تعويض ضعف حاسة السمع.

ميزة إلغاء الطنين مخصصة للأشخاص الذين يعانون من طنين الأذن والذين يرغبون أيضًا في تضخيم الصوت. كما توفر تحفيزًا إضافيًا للضجيج يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه المستخدم عن طنين الأذن الموجود لديهم.

المستخدم المستهدف

الفئة المستهدفة:

- الأشخاص المصابون بفقدان السمع
- مقدمو الرعاية للشخص المصاب بفقدان السمع
- أخصائي السمعيات المسؤول عن ضبط السماعه

الاستعمال الطبي المقصود

الإصابة بفقدان السمع:

- من جانب واحد أو الجانبين
- نوع فقدان السمع: فقدان السمع التوصيلي أو الحسي العصبي أو المختلط
- درجات فقدان السمع:
 - خفيف إلى بالغ

الدلالة السريرية لاستخدام ميزة إلغاء طنين الأذن هي: وجود طنين مزمن (لمدة تزيد عن 3 أشهر من بدء أعراضه) بالإضافة إلى وجود فقدان للسمع

موانع الاستعمال الطبية

الموانع الطبية لاستخدام السماعات هي:

- تشوه الأذن (مثل انغلاق القناة السمعية؛ عدم وجود صيوان الأذن)
- فقدان السمع العصبي (مثل أمراض القوقعة الرجعية والتي تشمل غياب العصب السمعي أو عدم حيويته)
- دليل على أمراض الأذن الوسطى أو الخارجية النشطة أو المزمنة، التصريف أو التفريغ المزمن، دليل على وجود التهاب مزمن

فئة المرضى المستهدفين

هذا الجهاز مخصص للأفراد من سن 8 سنوات الذين يستوفون دواعي الاستعمال السريري لهذا المنتج.

ميزة برنامج إلغاء طنين الأذن مخصصة للأفراد من سن 18 عامًا والذين يستوفون دواعي الاستعمال السريري لهذه الميزة.

الفائدة السريرية:

السماعات: تحسن مستوى فهم الكلام

ميزة إلغاء طنين الأذن: توفر تحفيزًا إضافيًا للضجيج يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه المستخدم عن طنين الأذن الموجود لديهم. يتم قياسه باستخدام مقاييس التصنيف الذاتي.

الآثار الجانبية:

تشمل الآثار الجانبية الفسيولوجية للسماعات طنين الأذن، والدوار، وتراكم شمع الأذن، وارتفاع الضغط بدرجة كبيرة، والتعرق أو الرطوبة، والبثور، والحكة و/أو الطفح الجلدي، وانسداد أو امتلاء الأذن وعواقبها مثل الصداع و/أو ألم الأذن، وقد يستطيع أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه حلها أو التقليل من حدتها.

قد يؤدي استخدام السماعات التقليدية إلى احتمالية تعرض المرضى لمستويات أعلى من الصوت، مما قد يؤدي إلى تغيرات في حد نطاق التردد المتأثر بالصدمات الصوتية.

المعايير الأساسية لإحالة المريض للحصول على رأي طبي أو غيره من المتخصصين و/ أو العلاج هي كما يلي:

- التشوه الخلقي أو الرضحي بشكل مرئي في الأذن؛
- تاريخ مرضي بوجود ارتشاح نشط من الأذن خلال فترة التسعين يومًا السابقة؛
- تاريخ مرضي بفقدان السمع المفاجئ أو المتزايد بسرعة في إحدى الأذنين أو كليهما خلال التسعين يومًا السابقة؛
- الدوار الحاد أو المزمن؛
- فجوة قياس السمع بين الهواء والعظام تساوي 15 ديسيبل على الأقل عند 500 Hz و 1000 Hz و 2000 Hz؛
- دليل مرئي على تراكم مادة شمعية كبيرة أو وجود جسم غريب في القناة السمعية؛

- الشعور بالألم أو عدم راحة في الأذن؛
- مظهر غير طبيعي لطبلة الأذن والقناة السمعية مثل:

- التهاب القناة السمعية الخارجية؛

- طبلة الأذن المثقوبة؛

- تشوهات أخرى يعتقد أخصائي الرعاية الصحية أنها

ذات أهمية طبية

يجب توخي الحذر بشكل خاص عند اختيار وتركيب السماعة التي يتجاوز مستوى ضغطها الأقصى 132 ديسيبل (dB) لأنه قد يكون هناك خطر إضعاف السمع المتبقي لمستخدم السماعة. (هذا التوفير مطلوب فقط للسماعات ذات قدرة ضغط الصوت القصوى أكبر من 132 ديسيبل).

قد يقرر أخصائي السمعيات أن الإحالة ليست مناسبة أو ليست في مصلحة المريض عندما تنطبق الأمور التالية:

- عندما يكون هناك دليل كاف على أن الحالة قد تم التحقيق فيها بشكل كامل من قبل أخصائي طبي وتم تقديم أي علاج محتمل؛
- لم تسوء الحالة أو تتغير بشكل ملحوظ منذ الفحص و/أو العلاج السابق.

إذا أعطى المريض قراره المستنير والمختص بعدم قبول النصيحة بطلب رأي طبي، يجوز المضي قدمًا في التوصية بأنظمة السمع المناسبة مع مراعاة الاعتبارات التالية:

- لن يكون للتوصية أي آثار سلبية على صحة المريض أو رفاهيته العامة؛

- تؤكد السجلات أنه قد تم وضع جميع الاعتبارات الضرورية لتحقيق المصالح المثلى للمريض في الحساب.

قد وقّع المريض على إخلاء مسؤولية لتأكيد عدم قبول إشعار الإحالة وأنه قرار مستنير إذا كان ذلك مطلوبًا قانونيًا.

تعتبر السماعة مناسبة لبيئة الرعاية الصحية داخل المنزل، وبسبب قابليتها للتنقل، يمكن استخدامها في بيئة مرافق الرعاية الصحية المتخصصة مثل مكاتب الأطباء ومكاتب طب الأسنان وغيرها.

معلومات مهمة

① لن يؤدي استخدام السماعات إلى استعادة قدرتك العادية على السمع ولن تقوم بمنع أو تحسين ضعف السمع الناتج عن حالات عضوية.

① يؤدي الاستخدام غير المنتظم للسماعة إلى منع المستخدم من تحقيق الاستفادة الكاملة منها. يعد استخدام السماعة مجرد جزء بسيط من تأهيل السمع وقد يحتاج إلى وجود عناصر مكملة مثل التدريب السمعي وتعليمات قراءة الشفاه.

① يمكن حل أو تحسين التغذية الراجعة، أو جودة الصوت الرديئة، أو الأصوات المرتفعة جدًا أو الهادئة جدًا، أو التركيب غير المناسب أو المشاكل عند المضغ أو البلع، أثناء عملية الضبط في إجراءات التركيب بواسطة أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.

① يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يقع فيما يتعلق بالجهاز لممثل الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة التي تقيم بها. يتم وصف الحادث الخطير بأنه أي حادث أدى، أو قد يؤدي، بشكل مباشر أو غير مباشر إلى أي مما يلي:

- وفاة مريض أو مستخدم أو شخص آخر
 - التدهور الخطير المؤقت أو الدائم في الحالة الصحية للمريض أو المستخدم أو أي شخص آخر
 - تهديد خطير للصحة العامة
- للإبلاغ عن عملية أو حدث غير متوقع، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو مندوبها.

تحذيرات

⚠ يعمل الجهاز ضمن نطاق تردد من 2.4 GHz إلى 2.48 GHz. عند ركوب الطائرات، يرجى التحقق من شركة الطيران لمعرفة ما إذا كان يجب تحويل الأجهزة لوضع الطيران.

⚠ يجب استخدام السماعات (المبرمجة خصيصًا لكل حالة من حالات فقدان السمع) من قبل الشخص المقصود فقط. ولا ينبغي استخدامها بواسطة أي شخص آخر، فقد تضر حاسة السمع

⚠ لا يسمح بإجراء أي تغييرات أو تعديلات على السماعات. لم يتم اعتمادها بشكل صريح من خلال Sonova AG. قد تؤدي هذه التغييرات إلى الإضرار بأذنك أو السماعة.

⚠ لا تستخدم السماعات في المناطق المتفجرة (بالقرب من الألغام أو في المناطق الصناعية التي تنطوي على خطر المتفجرات أو البيئات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم فيها التعامل مع مواد التخدير القابلة للاشتعال) أو حيث يحظر استخدام المعدات الإلكترونية. الجهاز غير معتمد وفقًا لتوجيهات ATEX (المعدات المحتمل استخدامها في بيئات قابلة للانفجار).

⚠ إذا شعرت بالألم في أذنك أو خلفها أو تعرضت لالتهابات أو إذا حدث تهيج في الجلد وتراكم سريع لشمع الأذن، فيرجى مراجعة أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه أو الطبيب.

⚠ في حالات نادرة للغاية، يمكن أن تبقى القبة في القناة السمعية عند إزالة أنبوب السمع من الأذن. إذا حدثت الحالة غير المحتملة والتي تلتصق خلالها القبة بالقناة السمعية وتبقى بها، يوصى بشدة بمراجعة الطبيب لإزالتها بأمان.

⚠ تعمل البرامج السمعية في وضع الميكروفون الاتجاهي على تقليل الضجيج الموجود في الخلفية. يرجى العلم أن الضجيج أو الإشارات التحذيرية القادمة من الجهة الخلفية، على سبيل المثال من السيارات، يتم كتمها بشكل جزئي أو بشكل كلي.

⚠ إن هذه السماعة غير مخصصة للأطفال الأصغر من 36 شهرًا. يجب أن يتم الإشراف على استخدام الأطفال والأشخاص الذين يعانون من قصور إدراكي لهذا الجهاز في جميع الأوقات لضمان سلامتهم. تدخل السماعة ضمن فئة الأجهزة الصغيرة وتتضمن أجزاءً صغيرة الحجم. لا تترك الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في الإدراك يرتدون هذه السماعة دون وجود إشراف عليهم. إذا تم ابتلاعها، فاستشر طبيبًا أو اذهب إلى مستشفى على الفور حيث إن السماعة أو الأجزاء الخاصة بها يمكن أن تسبب الاختناق.

⚠ تنطبق الأمور التالية فقط على الأشخاص الذين لديهم أجهزة طبية مزروعة نشطة (أي أجهزة تنظيم ضربات القلب، وأجهزة إزالة الرجفان، وما إلى ذلك):

- احتفظ بالسماعة اللاسلكية على مسافة لا تقل عن 15 سم (6 بوصات) عن الجهاز المزروع النشط. إذا عانيت من حدوث أي تشويش، فلا تستخدم السماعات اللاسلكية واتصل بالشركة المصنعة للجهاز المزروع النشط. يرجى ملاحظة أن خطوط الكهرباء، وتفرغ الكهرباء الساكنة، وأجهزة الكشف عن المعادن في المطارات وما إلى ذلك يمكن أيضًا أن تسبب تشويشًا.
- احتفظ بالمغناطيسات على مسافة 15 سم (6 بوصات) على الأقل من الجهاز المزروع النشط.

⚠ المرضى الذين خضعوا لزراعة صمامات مغناطيسية تحويلية للسائل النخاعي قابلة للبرمجة من الخارج من المحتمل أن يتعرضوا لمخاطر حدوث تغيير غير مقصود في إعداد الصمامات عند تعرضها لموجات مغناطيسية قوية. يحتوي مستقبل الصوت (مكبر الصوت) في السماعات على مغناطيسات ساكنة. احتفظ بمسافة قدرها بوصتان (حوالي 5 سم) أو مسافة أكبر بين المغناطيسات وموقع الصمام التحويلي المزروع.

⚠ يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من أي معدات أخرى أو تركيب الجهاز عليها لأن هذا الأمر قد يتسبب في تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة. في حال كان هذا الاستخدام ضروريًا، يجب حينها مراقبة هذا الجهاز والمعدات الأخرى للتأكد من عملها بطريقة طبيعية.

⚠ يمكن أن يؤدي استخدام ملحقات ومحولات وكابلات غير تلك التي تحددها أو توفرها الشركة المصنعة إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل المناعة الكهرومغناطيسية لهذه المعدات وينتج عنها تشغيل الجهاز بطريقة غير سليمة

⚠ يجب عدم استخدام معدات الاتصالات المحمولة التي تعمل بالترددات اللاسلكية (والتي تشمل ملحقات مثل كابلات الهوائيات والهوائيات الخارجية) على مسافة أقل من 30 سم (12 بوصة) بالقرب من أي جزء من أجزاء السماعات، ويشمل ذلك الكابلات التي تحددها الشركة المصنعة. وإلا، قد ينتج عن ذلك الأمر انخفاض أداء هذا الجهاز.

⚠ يجب عدم تزويد السماعات بالقباب / أنظمة الوقاية من الشمع عند استخدامها من قبل عملاء يعانون من طفلة الأذن المثقوبة أو التهاب القنوات السمعية أو تجاويف الأذن الوسطى المكشوفة بأي شكل آخر. في تلك الحالات،

نوصي باستخدام سماعة أذن مخصصة. إذا حدثت الحالة غير المحتملة وهي بقاء أي جزء من هذا المنتج في القناة السمعية، يوصى بشدة بمراجعة أخصائي طبي لإزالة ذلك الجزء بشكل آمن.

⚠ تجنب التأثيرات الجسدية القوية على الأذن عند ارتداء سماعة تحتوي على سماعة أذن مخصصة. تم تصميم ثبات سماعات الأذن المخصصة للاستخدام العادي. قد يؤدي التأثير الجسدي القوي على الأذن (أثناء ممارسة الرياضة على سبيل المثال) إلى كسر سماعة الأذن المخصصة. قد يؤدي ذلك إلى حدوث ثقب في القناة السمعية أو طبلية الأذن

⚠ بعد تعرض سماعة الأذن المخصصة للضغط الميكانيكي أو الصدمات، يرجى التأكد من أنها سليمة قبل وضعها في الأذن.

⚠ يعاني غالبية مستخدمي السماعات من فقدان السمع، وبالتالي لا يُتوقع حدوث تدهور في حاسة السمع لديهم بسبب الاستخدام المنتظم للسماعة في المواقف اليومية. قد تكون مجموعة صغيرة فقط من مرتدي السماعات الذين يعانون من فقد السمع، معرضة لخطر تدهور السمع بعد فترة طويلة من استخدامها.

⚠ يتجمع صمغ الأذن بشكل طبيعي في أذنيك. قد يؤدي تراكم صمغ الأذن إلى تقليل الصوت المحسوس أو ربما يتسبب في توقف السماعة عن العمل. عند احتمالية حدوث ذلك، يرجى إخراج السماعة من أذنك (ارجع إلى الفصل 4) واستشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه.

⚠ تحذير: بطاريات الجهاز خطرة ويمكن أن تسبب إصابات شديدة إذا تم ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، سواء كانت البطارية مستعملة أو جديدة. احتفظ بهذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال أو الأشخاص ذوي القصور الإدراكي، أو الحيوانات الأليفة. إذا كنت تشك في ابتلاع بطارية أو دخولها في أي جزء من الجسم، فاستشر طبيبك في الحال دون أي تأخير.

معلومات تتعلق بسلامة المنتج

- ① هذه السماعات مقاومة للماء فقط ولكنها لا تستطيع منع نفاذ المياه بصورة كاملة. فهي مصممة لتحتمل الأنشطة العادية والتعرض الطارئ وليس الدائم للظروف القاسية. لا تغمر السماعة في المياه على الإطلاق. هذه السماعات ليست مصممة خصيصاً للاستخدام لفترات طويلة أثناء غمرها في الماء، مثل السباحة أو الاستحمام. اخلع السماعة دوماً قبل تلك الأنشطة، حيث إن هذه السماعة تتضمن أجزاءً إلكترونية حساسة.
- ① لا تغسل فتحات الميكروفون أبداً. قد يؤدي القيام بذلك إلى فقدان ميزاته الصوتية الخاصة
- ① يجب حماية سماعتك من الحرارة وضوء الشمس (يجب ألا تتركها مطلقاً بجوار النوافذ أو داخل السيارة). لا تستخدم الميكروفون أو غير ذلك من أجهزة التسخين لتجفيف السماعة على الإطلاق. اسأل أخصائي السمعيات حول طرق التجفيف المناسبة.
- ① يجب تغيير القبة/أطراف التثبيت في الأذن كل ثلاثة أشهر أو عندما تصبح صلبة أو هشة. وذلك لمنع انفصال القبة عن قناة الأنبوب أثناء إدخالها إلى الأذن أو إخراجها منها.

- ① في حال عدم استخدام السماعة، اترك باب البطارية مفتوحاً حتى تتبرأ أي رطوبة. تأكد من أنك تجفف دائماً السماعة بالكامل بعد استخدامها. خزن السماعات في مكان آمن وجاف ونظيف.
- ① استخدم دائماً بطاريات جديدة من أجل سماعتك. في حال تسرب أي شيء من البطارية، استبدلها على الفور بأخرى جديدة لتجنب حدوث أي تهيج للجلد. يمكنك إعادة البطاريات المستعملة إلى أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.
- ① لا تسمح بسقوط سماعتك على الأرض. يؤدي سقوط السماعات على سطح صلب إلى التسبب في تلفها.
- ① يجب ألا تتجاوز قدرة البطاريات المستخدمة في هذه السماعات 1.5 فولت. يرجى عدم استخدام بطاريات الفضة والزنك أو الليثيوم أيون (lithium-ion) القابلة لإعادة الشحن لأنها قد تسبب ضرراً شديداً لسماعتك.
- ① أخرج البطارية من السماعة في حال عدم استخدامها لفترة زمنية طويلة.

تصنيف توافق الهاتف المحمول

أبلغ بعض مستخدمي السماعه عن وجود صوت طنين في سماعاتك عند استخدام الهواتف المحموله، مما يشير إلى أن الهاتف المحمول والسماعات قد يكونوا غير متوافقين معًا. وفقًا لمعيار ANSI C63.19-2011 الخاص بطرق المعهد الوطني الأمريكي للمعايير الخاصة بقياس التوافق بين أجهزة التواصل اللاسلكي والسماعات، فإنه يمكن توقع مدى توافق سماعات معينة مع هاتف محمول معين من خلال إضافة تصنيف درجة مناعة السماعه إلى تصنيف انبعاثات الهاتف المحمول. على سبيل المثال، إذا كان مجموع تصنيف السماعات الذي يبلغ 4 (M4) وتصنيف الهاتف الذي يبلغ 3 (M3)، فإن تصنيفهما المجمع بقيمة 7. أي تصنيف مجمع يساوي 5 على الأقل يوفر "استخدامًا عاديًا"؛ في حين أن التصنيف المجمع البالغ 6 أو أكثر يشير إلى تحقيق "أداء ممتاز".

درجة مناعة هذه السماعه هو M4 على الأقل. يستند كل ما يرد عن قياسات أداء الأجهزة والفئات وتصنيفات النظام الخاصة بها إلى أفضل المعلومات المتوفرة، وعلى الرغم من هذا فلا يمكن ضمان إرضاء جميع المستخدمين.

① قد يختلف أداء السماعات الفردية مع الهواتف المحموله الشخصية. لذا يُرجى تجربتها مع هاتفك المحمول، أو في حال كنت تنوي شراء هاتفًا جديدًا، يُرجى التأكد من تجربته مع سماعاتك قبل الشراء.

① قد يؤدي الفحص الطبي أو فحص الأسنان الخاص بما في ذلك الإشعاع الموضح أدناه إلى التأثير سلبيًا على العمل الصحيح للسماعات. اخلعها وأبقها خارج غرفة / منطقة الفحص قبل الخضوع لما يلي:

- فحص طبي أو فحص أسنان بالأشعة السينية (الفحص بالتصوير المقطعي المحوسب "CT" أيضًا).
- الفحوص الطبية بواسطة التصوير بالرنين المغناطيسي النووي (NMRI)، الذي يولد مجالات مغناطيسية.

① لا يلزم خلع السماعات عند المرور عبر البوابات الأمنية (في المطارات وغيرها). في حالة استخدام الأشعة السينية بأي حال من الأحوال، فإنها تكون بجرعات ضئيلة للغاية، ولن تؤثر على السماعات.

مُؤَلَّد الضجيج الذي يعمل على إحداث توازن مع طنين الأذن هو مُؤَلَّد صوت عالي التردد تستطيع تمكينه في سماعتك. وهو يوفر سبل تحسين الصوت التي يمكن استخدامها كجزء من برنامج إدارة الطنين الشخصي للمساعدة في الحد من الطنين. ويجب استخدامه دائماً على النحو الذي يحدده أخصائي السمعيات.

يعد المبدأ الأساسي لتحسين الصوت هو توفير تحفيز الضجيج التكميلي الذي يمكن أن يساعد في تشتيت إصغائك لطنين أذنيك وتجنب ردود الفعل السلبية. يُعد تحسين الصوت، مقروناً بالاستشارة التعليمية، منهجاً راسخاً للتحكم بالطنين.

تتطلب الممارسات الصحية السليمة أن يخضع الشخص الذي يشتكي من طنين الأذن لتقييم طبي من قبل طبيب أذن مُرخص قبل استخدام مُؤَلَّد الصوت. والغرض من هذا التقييم هو ضمان تحديد وعلاج الحالات طبيًا قبل استخدام مُؤَلَّد الصوت.

إذا عانيت من أي آثار جانبية أثناء استخدام مُؤَلَّد الضجيج، مثل الصداع أو الغثيان أو الدوخة أو خفقان القلب أو إذا عانيت من انخفاض في وظيفة السمع، ينبغي عليك التوقف عن استخدام الجهاز والتماس الرعاية الطبية.

وفقاً للوائح إدارة السلامة والصحة المهنية (OSHA) ووزارة العمل الأمريكية يمكن ضبط صوت مُؤَلَّد الضجيج على مستوى يمكن أن يؤدي إلى تلف دائم بالسمع عند استخدامه لفترة زمنية طويلة. إذا توجب ضبط مُؤَلَّد الضجيج على مثل هذا المستوى في سماعاتك، فإن أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه سينصحك بأقصى مدة يجب عليك استخدام مُؤَلَّد الضجيج فيها كل يوم. يجب ألا يتم استخدام مُؤَلَّد الضجيج على مستوى غير مريح.

ملاحظاتك

سجّل احتياجاتك الخاصة أو مخاوفك وأحضرها معك في أول زيارة لمكتبنا بعد حصولك على السماعات.

سيساعد ذلك أخصائي السماعات في تلبية احتياجاتك.

_____ ☐

_____ ☐

_____ ☐

_____ ☐

_____ ☐

الراعي في أستراليا:

Sonova Australia Pty Ltd.

12 Inglewood Place,

Norwest NSW 2153

Australia

المستورد في الاتحاد الأوروبي:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

EC

REP



الشركة المصنعة:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.hansaton.com

